

2019  
**JORDAN**  
سباقات السرعة SPEED TESTS

المملكة الأردنية الهاشمية  
الهيئة الوطنية لرياضة السيارات  
الأردنية لرياضة السيارات  
بطولة الأردن لسباقات السرعة  
التعليمات العامة  
٢٠١٩  
الإصدار ٢

THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN  
NATIONAL SPORTING AUTHORITY  
JORDAN MOTORSPORT  
JORDAN SPEED TEST CHAMPIONSHIP  
GENERAL PRESCRIPTIONS  
2019  
VERSION 2

Contents

المحتويات

1.	Introduction	3	٣	١. مقدمة
2.	Organisation	3	٣	٢. التنظيم
3.	Championship Rounds	3	٣	٣. جولات البطولة
4.	Eligibility & Championship Points	4	٤	٤. التأهل ونقاط البطولة
5.	Participation	6	٦	٥. المشاركة
6.	Entry Forms, Fees & Insurance	8	٨	٦. نماذج ورسوم الاشتراك والتأمين
7.	Competition Numbers, Start & Adv.	9	٩	٧. أرقام التسابق والانطلاق والإعلانات
8.	Eligible Vehicles & Classification	11	١١	٨. المركبات المؤهلة وتصنيفها
9.	Supplementary Regulations	14	١٤	٩. التعليمات التكميلية
10.	Documentation	14	١٤	١٠. التدقيق الإداري
11.	Scrutineering	14	١٤	١١. الفحص الفني
12.	Running the Race	15	١٥	١٢. مجريات السباق
13.	Timing & Results	16	١٦	١٣. التوقيت والنتائج
14.	Additional Instructions	17	١٧	١٤. تعليمات إضافية
15.	Prizes and Trophies	18	١٨	١٥. الجوائز والكؤوس
16.	Protests and Appeals	18	١٨	١٦. الاعتراض والاستئناف
17.	Infringements and Penalties	20	٢٠	١٧. المخالفات والعقوبات
18.	Amending the Regulations	21	٢١	١٨. تعديل القوانين

## 1. INTRODUCTION

- 1.1 This championship will run in compliance with the 2019 FIA International Sporting Code (ISC) and its appendices, these General Prescriptions (GP) & the Supplementary Regulations (SR) of each Race.
- 1.2 These regulations has been drafted in Arabic and English.
- 1.3 In the event of a dispute concerning its interpretation by the ASN or by the National Court of Appeal, the English text alone shall be considered as the official text.

## ١. مقدمة

- ١,١ تجري أحداث هذه البطولة طبقاً لنظام الرياضة الدولي وملحقاته لعام ٢٠١٩ الصادر عن "الفايا"، هذه التعليمات العامة والتعليمات التكميلية التي تصدر لكل سباق.
- ١,٢ صدرت هذه التعليمات باللغتين العربية والإنجليزية.
- ٣,١ في حالة وجود نزاع بشأن تفسيرها من قبل الهيئة الوطنية لرياضة السيارات أو من قبل محكمة الاستئناف الوطنية، يعتمد النص الإنجليزي وحده كنص رسمي.

## 2. ORGANISATION

- 2.1 The National Sporting Authority (ASN) in Jordan is Jordan Motorsport or whoever it authorises.
- 2.2 The ASN organises the Jordan Speed Test Championship which is detailed in Articles "3" & "4".
- 2.3 The Organising Committee for each race is appointed by the ASN and named in the SR of the race.
- 2.4 The ASN address is:

Jordan Motorsport - Royal Automobile Club of Jordan  
P.O. Box 143222 - Amman, 11814 Jordan  
Tel: +962 (6) 585 0626  
Fax: +962 (6) 588 5999  
Email: registration@jordan-motorsport.com  
Web: www.jordan-motorsport.com

- ## ٢. التنظيم
- ١,٢ الهيئة الوطنية لرياضة السيارات في الأردن هي الأردنية لرياضة السيارات أو من تفوضه بذلك.
- ٢,٢ تنظم الهيئة الوطنية لرياضة السيارات بطولة الأردن لسباقات السرعة المبينة تفاصيلها في المواد "٣" و"٤".
- ٣,٢ اللجنة المنظمة لكل سباق هي من تعينه الهيئة الوطنية لرياضة السيارات والمذكورة في التعليمات التكميلية للسباق.
- ٤,٢ عنوان الهيئة الوطنية لرياضة السيارات:

الأردنية لرياضة السيارات - نادي السيارات الملكي الأردني  
ص. ب: ١٤٣٢٢٢ - عمان، ١١٨١٤ الأردن  
هاتف: ٥٨٥ ٠٦٢٦ (٦) +٩٦٢  
فاكس: ٥٨٨ ٥٩٩٩ (٦) +٩٦٢  
بريد: registration@jordan-motorsport.com  
موقع إنترنت: www.jordan-motorsport.com

## 3. CHAMPIONSHIP ROUNDS

- 3.1 The championship consists of six (6) races including five (5) Speed Tests (including the "Power Race") & Al-Hussein Rumman Hill Climb.
- 3.2 Championship points will be registered for the best results each competitor obtained in five (5) out of the six (6) races that constitute the championship.
- 3.3 Each race consists of:
- 3.3.1 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> qualifying runs (Q1 & Q2) where all the competitors registered in that race take part.
- 3.3.2 3<sup>rd</sup> run for the top fifteen (15) Jordanian competitors with the best recorded times in the first and second qualifying runs. Best three (3) results from each Group (four, rear & front wheel drive) and the rest according to the best recorded times.
- 3.4 The third run is considered the Race, times recorded in it are final, times recorded in the first and second qualifying runs are not taken into considartion when

## ٣. جولات البطولة

- ١,٣ تتكون البطولة من ستة (٦) سباقات من ضمنها خمسة (٥) سباقات سرعة (وتشمل "سباق القوة") وسباق الحسين لتسلق مرتفع الرمان.
- ٢,٣ تسجل نقاط البطولة لأفضل نتيجة حصل عليها المتسابق في خمسة (٥) من ستة (٦) سباقات التي تشكل البطولة.
- ٣,٣ يتكون كل سباق من:
- ١,٣,٣ جولتين تأهليلتين أولى وثانية يشارك فيهما جميع المتسابقين المسجلين في ذلك السباق.
- ٢,٣,٣ جولة ثالثة لأفضل خمسة عشر (١٥) متسابق أردني ممن حصلوا على أفضل أوقات سجلت في الجولتين الأولى والثانية التأهليلتين. أفضل ثلاث (٣) نتائج من كل مجموعة (سيارات الدفع الرباعي، الخلفي والأمامي) والباقي حسب أفضل الأوقات المسجلة.
- ٤,٣ تعتبر الجولة الثالثة هي السباق والأوقات المسجلة فيها هي الأوقات النهائية، الأوقات المسجلة في جولات التأهيل الأولى والثانية لن تؤخذ بعين الاعتبار عند اصدار النتائج النهائية.

drafting the final results.

3.5 Excluded from article "3.3" is Al-Hussein Rumman Hill Climb, the race regulations are applied.

٥,٣ يستثنى من الفقرة "٣,٣" سباق الحسين لتسلق مرتفع الرمان وتطبق تعليمات السباق بهذا الخصوص.

3.6 Rescheduling, adding or cancelling rounds:

٦,٣ تغيير، إضافة أو إلغاء جولات البطولة:

3.6.1 The ASN reserves the right to reschedule a race, provided its announced twelve (12) days before its schedule.

١,٦,٣ يحق للهيئة الوطنية لرياضة السيارات تغيير موعد أي سباق على أن يتم الإعلان عن ذلك قبل موعد إقامته بإثني عشر (١٢) يوماً.

3.6.2 The ASN reserves the right to add a race other than those mentioned in article "3.1" provided its announced fifteen (15) days before the new date.

٢,٦,٣ يحق للهيئة الوطنية لرياضة السيارات إضافة سباق غير المذكورة في المادة "١,٣" على أن يتم الإعلان عنه قبل موعد إقامته بخمسة عشر (١٥) يوماً.

3.6.3 The ASN reserves the right to cancel any of the races mentioned in Article "3.1" for force majeure reasons, provided its announced before the start of the race.

٣,٦,٣ يحق للهيئة الوطنية لرياضة السيارات إلغاء سباق من السباقات المدرجة في الفقرة "١,٣" لطروف قاهرة على أن يتم الإعلان عن إلغائه قبل موعد انطلاق السباق.

3.7 If a race is terminated and/or stopped before reaching it's intended finish, and the final classification is announced at that point, the points granted will be the same as if the race is completed according to its published program. If the race is terminated before reaching 50% of its program it will be cancelled or rescheduled by a decision from the ASN.

٧,٣ إذا أنهى أي سباق وأوقف قبل بلوغ نهايته المقررة، وأعلنت النتائج النهائية عند تلك النقطة، فإن نقاط البطولة الممنوحة ستكون هي ذاتها كما لو أن السباق قد استكملت مجرياته حسب البرنامج المقرر له. أما في حالة إنهاء السباق قبل مرور ٥٠٪ من مجرياته يلغى أو يقام مرة أخرى في موعد جديد بقرار من الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

3.8 If a race is cancelled by the ASN the championship points will be those registered at that point.

٨,٣ إذا ألغى سباق بقرار من الهيئة الوطنية لرياضة السيارات، تحسم البطولة بما تم تسجيله من نقاط.

#### 4. ELIGIBILITY & CHAMPIONSHIP POINTS

#### ٤. التأهل ونقاط البطولة

4.1 The championship consists of:

١,٤ تتكون البطولة من:

4.1.1 Jordan Speed Test Championship Overall.

١,١,٤ بطولة الأردن لسباقات السرعة على الترتيب العام.

4.1.2 Jordan Four Wheel Drive Drivers Championship.

٢,١,٤ بطولة الأردن لسائقي سيارات الدفع الرباعي.

4.1.3 Jordan Rear Wheel Drive Drivers Championship.

٣,١,٤ بطولة الأردن لسائقي سيارات الدفع الخلفي.

4.1.4 Jordan Front Wheel Drive Drivers Championship.

٤,١,٤ بطولة الأردن لسائقي سيارات الدفع الأمامي.

4.2 Each championship is independent, points will be registered as follows:

٢,٤ تعامل كل بطولة على حدة وتسجل نقاطها كما يلي:

4.2.1 Jordan Speed Test Championship (4.1.1): points will be registered for the ten (10) competitors only who obtained the best results at the end of each race regardless of the Group of the car as follows:

١,٢,٤ بطولة الأردن لسباقات السرعة (١,١,٤): تسجل نقاطها للمتسابقين العشرة (١٠) فقط والحاصلين على أفضل نتيجة في نهاية كل سباق بغض النظر عن المجموعة التي تنتمي إليها سيارة السباق كما يلي:

Pos.	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	المركز
Points	١	٢	٤	٦	٨	١٠	١٢	١٥	٢٠	٢٥	النقاط

4.2.2 Points will be registered for all the competitors participating in the races according to their final results in each race and the Group the racing car belongs to in each of the championships mentioned in articles 4.1.2 & 4.1.3 & 4.1.4, as follows:

٢,٢,٤ تسجل النقاط لكافة المتسابقين المشاركين في السباقات حسب نتائجهم في نهاية كل سباق والمجموعة التي تنتمي إليها سيارة السباق في كل من البطولات المذكورة في الفقرات ٢,١,٤ و ٣,١,٤ و ٤,١,٤ كما يلي:

4.3 Points will be calculated in each race as follows:

٣,٤ تحسب النقاط في كل سباق كما يلي:

- 4.3.1 Speed Tests & Al-Hussein Rumman Hill Climb: according to the competitor classification multiplied by one (1).
- 4.3.2 Power Race: according to the competitor classification multiplied by one & half (1.5).
- 4.3.3 Two (2) points will be added to each competitor who starts in any of the races to his championship points regardless of his final result if his rank is over thirteenth (13).

- ١,٣,٤ سباق السرعة وسباق الحسين لتسلق المرتفعات: بمعامل واحد (١) حسب نتيجة وترتيب المتسابق في السباق.
- ٢,٣,٤ سباق القوة: بمعامل واحد ونصف (١,٥) حسب نتيجة وترتيب المتسابق في السباق.
- ٣,٣,٤ سيضاف لكل متسابق ينطلق في أي سباق نقطتين (٢) على نقاطه المسجلة في البطولة بغض النظر عن نتيجته في السباق إذا كان ترتيبه يتجاوز الثالث عشر (١٣).

Pos.	١٣	١٢	١١	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	المركز
Points	٣	٤	٥	٦	٨	١٠	١٢	١٤	١٦	١٨	٢٠	٢٢	٢٥	النقاط

- 4.4 If a competitor participates in any of the championship races on a car that belongs to a different group his points will be registered for each group separately and they will not be added.

٤,٤ إذا شارك متسابق في أي من سباقات البطولة على سيارة تقع ضمن مجموعات مختلفة تحسب النقاط له في كل مجموعة على حدة ولا تجمع نقاطه.

- 4.5 If more than one competitor score exactly the same points total at the end of the season the rules for deciding the winner is:

٥,٤ إذا تعادل أكثر من متسابق في مجموع النقاط المسجلة في نهاية الموسم يعتمد الأسلوب التالي لتحديد الفائز:

- 4.5.1 According to the greater number of first places, then second places, then third places, etc., achieved in the final classifications in the Championship, counting only those rallies which have served to make up their points total.

١,٥,٤ عدد مرات الفوز بالمركز الأول، إن تساوى العدد يحسب عدد مرات الفوز بالمركز الثاني، وهكذا... التي حصلوا عليها في التصنيف النهائي للبطولة مع الأخذ بعين الاعتبار السباقات التي شاركوا فيها فقط.

- 4.5.2 According to the greater number of highest places achieved in the final classifications in the Championship, counting only those rallies in which each of the drivers and co-drivers concerned have taken part, one 11<sup>th</sup> place being worth more than any number of 12<sup>th</sup> places, one 12<sup>th</sup> place being worth more than any number of 13<sup>th</sup> places, and so on.

٢,٥,٤ حسب أفضل المراكز التي حصل عليها المتعادلين في النتائج النهائية في راليات البطولة، تحسب الراليات التي شارك فيها السائقين أو مساعدي السائقين المتعادلين. الحصول على المركز الحادي عشر مرة واحدة أفضل من الحصول على المركز الثاني عشر عدة مرات، والحصول على المركز الثاني عشر مرة واحدة أفضل من الحصول على المركز الثالث عشر عدة مرات، وهكذا.

- 4.5.3 In the event of a further tie, the ASN itself will decide the winner.

٣,٥,٤ إذا استمر التعادل تتخذ الهيئة الوطنية لرياضة السيارات القرار الفاصل.

- 4.6 Participation in Al-Hussein Rumman Hill Climb:

٦,٤ المشاركة في سباق الحسين لتسلق مرتفع الرمان:

- 4.6.1 Points will be registered only to the competitors who participated in at least two (2) rounds of the Speed Test Championship prior to Al-Hussein Rumman Hill Climb.

١,٦,٤ تسجل النقاط فقط للمتسابقين الذين شاركوا في جولتين (٢) على الأقل من جولات بطولة سباقات السرعة التي أقيمت قبل انطلاق سباق الحسين لتسلق مرتفع الرمان.

- 4.7 Teams Championship:

٧,٤ بطولة الفرق:

- 4.7.1 Teams points will be registered in each race.

١,٧,٤ تسجل النقاط لكل فريق في كل السباق.

- 4.7.2 Team points will be calculated by adding the best two (2) results obtained by the same team members in the race.

٢,٧,٤ تحسب نقاط الفريق بجمع نقاط أفضل نتيجتين (٢) لأعضاء الفريق الواحد المسجلين في السباق.

- 4.7.3 If a team replaces any of their members in races, points registered for that competitor in previous races will not be accounted for.

٣,٧,٤ إذا استبدل الفريق أي من أعضائه في أي من الجولات لن تحسب نقاط ذلك المتسابق التي حصل عليها في الجولات السابقة.

- 4.8 Teams general instructions:

٨,٤ تعليمات عامة للفرق:

- 4.8.1 Teams must register at the JMS for one hundred fifty (150) JD inclusive tax, provided the registration is completed before the first race.

١,٨,٤ يجب تسجيل الفريق لدى الأردنية لرياضة السيارات مقابل رسم قدره مئة وخمسون (١٥٠) دينار أردني شامل ضريبة المبيعات على أن يتم التسجيل قبل أول سباق.

- 4.8.2 Team members names must be registered upon registering the team. Team members may not be replaced afterwards without OC approval.
- 4.8.3 Teams may add members provided the total number does not exceed four (4) with the approval of the OC.
- 4.8.4 Team members cars may be changed after the start of the championship.
- 4.8.5 The competitor must register the team name on the entry form, no change is allowed after closing time.
- 4.8.6 The minimum number of cars per team is two (2) and the maximum is four (4) cars.
- 4.8.7 Teams prize will be cancelled if less than three (3) teams are registered, registration fees will be refunded if less than that registered.

- ٢,٨,٤ يجب تسجيل أسماء أعضاء الفريق عند تسجيل الفريق في بداية الموسم ولا يجوز استبدال أي من أعضاء الفريق بعد ذلك دون موافقة اللجنة المنظمة.
- ٣,٨,٤ يحق للفريق إضافة أعضاء شريطة أن لا يتجاوز مجموع عدد أعضائه أربعة (٤) وبموافقة اللجنة المنظمة.
- ٤,٨,٤ يجوز استبدال سيارات الفريق بعد انطلاق البطولة.
- ٥,٨,٤ يجب على المشارك تسجيل اسم الفريق التابع له على نموذج التسجيل ولن يقبل تبديل اسم الفريق بعد إغلاق التسجيل.
- ٦,٨,٤ الحد الأدنى لعدد سيارات الفريق هو سيارتين (٢) والحد الأعلى هو أربعة (٤) سيارات.
- ٧,٨,٤ تلغى جائزة الفرق في حال تسجيل أقل من ثلاثة (٣) فرق وترد رسوم الاشتراك في حال تسجيل أقل من ذلك.

## 5. PARTICIPATION

## ٥. المشاركة

5.1 Participation in the Jordan Speed Test Championship is open to Jordanians and non-Jordanians

١,٥ المشاركة في بطولة الأردن لسباقات السرعة مفتوحة للأردنيين وغير الأردنيين.

5.2 Jordanians wishing to participate must hold:

٢,٥ يجب على المتسابق الأردني الذي يرغب بالمشاركة أن يكون حاصلًا على:

5.2.1 A valid drivers license issued from the Licensing & Registration Department.

١,٢,٥ رخصة قيادة سارية المفعول صادرة عن إدارة ترخيص السواقين والمركبات.

5.2.2 A valid Speed Test competition license issued by the ASN - Jordan Motorsport in accordance with the "FIA" and ASN regulations.

٢,٢,٥ رخصة تسابق سباقات سرعة سارية المفعول صادرة عن الهيئة الوطنية لرياضة السيارات - الأردنية لرياضة السيارات حسب قوانين الاتحاد الدولي لرياضة السيارات "الفا" وقوانين الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

5.3 Non-Jordanians wishing to participate must hold:

٣,٥ يجب على المتسابق غير الأردني الذي يرغب بالمشاركة أن يكون حاصلًا على:

5.3.1 A valid Speed Test competition license issued by the national sporting authority in his country, in addition they must present a no objection letter from their ASN in accordance with the FIA regulations.

١,٣,٥ رخصة تسابق سباقات سرعة سارية المفعول صادرة عن الهيئة الوطنية لرياضة السيارات في بلده بالإضافة إلى تقديم عدم ممانعة للمشاركة بالشكل الذي تراه الهيئة مناسباً، حسب قوانين الاتحاد الدولي لرياضة السيارات "الفا".

5.4 Cars with a valid or expired registration & locally made (provided its not driven on public roads and complies with general safety conditions and Chief Scrutineer approval) are allowed to take part.

٤,٥ يسمح للسيارات المرخصة والتي انتهى ترخيصها والمصنعة محلياً (شريطة عدم قيادتها على الطرق العامة وأن تنطبق عليها شروط السلامة العامة وموافقة رئيس الفاحصين الفنيين) بالمشاركة.

5.5 Competition Licenses:

٥,٥ رخص التسابق:

5.5.1 Competition licenses are valid from the date of issue to the end of the working day on 31/12 of the same year it was issued.

١,٥,٥ يسري مفعول رخص التسابق من تاريخ إصدارها وحتى نهاية دوام يوم ١٢/٣١ من نفس سنة الإصدار.

5.5.2 Speed Tests:

٢,٥,٥ سباقات السرعة:

5.5.2.1 National license (NST): issued to new & current competitors and allows them to participate in national speed tests only.

١,٢,٥,٥ الرخصة الوطنية (NST): تصدر لأي متسابق جديد أو حالي وتسمح لحاملها المشاركة في سباقات السرعة الوطنية فقط.

5.5.2.2 International license (INST): issued to competitors who hold a national license (NST) and permits them to participate in all the national and international speed

٢,٢,٥,٥ الرخصة الدولية (INST): تصدر للمتسابقين الذين يحملون رخصة وطنية (NST) وتسمح لهم بالمشاركة في سباقات السرعة الوطنية والدولية، على أن يكون قد شارك بما لا يقل عن أربعة (٤) سباقات سرعة وطنية خلال السنتين



tests, provided they participated in not less than four (4) national speed tests in previous two years.

السابقين.

5.5.3 Al-Hussein Rumman Hill Climb:

٣,٥,٥ سباق الحسين لتسلق مرتفع الرمان:

5.5.3.1 National license (NHC): issued to current competitors and permits them to participate in national hill climbs only, provided they participated in at least three (3) speed tests in the current and/or past year.

١,٣,٥,٥ الرخصة الوطنية (NHC): تصدر لأي متسابق حالي وتسمح لحاملها المشاركة في سباقات تسلق المرتفعات الوطنية فقط، شريطة أن يكون قد شارك في ثلاث سباقات (٣) سرعة في السنة الحالية وأو السابقة.

5.5.3.2 International license (INHC): issued to competitors who already hold the national license (NHC) and permits them to participate in all the national and international hill climbs, provided they participated in not less than two (2) national hill climbs in the previous two years.

٢,٣,٥,٥ الرخصة الدولية (INHC): تصدر للمتسابقين الذين يحملون رخصة وطنية (NHC) وتسمح لهم بالمشاركة في سباقات تسلق المرتفعات الوطنية والدولية، على أن يكون قد شارك بما لا يقل عن سباقين (٢) وطنيين لتسلق المرتفعات خلال السنتين السابقتين.

5.5.4 Special License 1 (SN): issued to competitors who participate in national rallies & speed test & hill climbs, provided they participated in not less than three (3) rounds in two (2) of these disciplines in the previous year.

٤,٥,٥ الرخصة الخاصة "SN": تصدر للمتسابقين الذين يشاركون في الراليات وسباقات السرعة وسباقات تسلق المرتفعات الوطنية، على أن يكون المتسابق قد شارك في ثلاث (٣) جولات على الأقل في نوعين (٢) من تلك الأنواع من السباقات في السنة السابقة.

5.5.5 Special License 2 (STR): issued to competitors who participate in national speed tests & hill climbs, provided they participated in not less than three (3) Speed Test rounds in the previous year.

٥,٥,٥ الرخصة الخاصة "SH": تصدر للمتسابقين الذين يشاركون في سباقات السرعة وسباقات تسلق المرتفعات الوطنية، على أن يكون المتسابق قد شارك في ثلاث (٣) جولات سباقات السرعة في السنة السابقة على الأقل.

5.5.6 Competition License conditions:

٦,٥,٥ شروط إصدار رخصة التسابق:

5.5.6.1 No Competition License will be issued before submitting a certificate of Medical Aptitude duly signed and stamped by the doctor or medical centre appointed by the ASN.

١,٦,٥,٥ لن يتم إصدار رخصة التسابق قبل تقديم شهادة اللياقة الصحية اللازمة موقعة ومختومة حسب الأصول من الطبيب أو المركز الطبي المعتمد من قبل الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

5.5.6.2 The applicant must attend in person when submitting the application form, proxy is not allowed without the approval of the ASN.

٢,٦,٥,٥ يجب حضور صاحب الطلب شخصياً عند تقديم طلب إصدار رخصة التسابق ولا يقبل إنابة شخص آخر دون موافقة الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

5.6 Any participant who obtained a temporary license issued by the RACJ must provide the ASN with a letter of clearance before issuing the competition license.

٦,٥ أي مشارك يحمل لوحة إدخال مؤقت من نادي السيارات الملكي الأردني عليه تزويد الهيئة الوطنية لرياضة السيارات ببراءة الذمة الخاصة بتلك السيارة قبل إصدار رخصة التسابق.

5.7 Participating on two (2) cars in the same race is not allowed.

٧,٥ لا يجوز للمتسابق المشاركة على متن سيارتين (٢) في نفس السباق.

5.8 Only two (2) competitors can participate on the same car in the same race.

٨,٥ يجوز للمتسابقين اثنين (٢) فقط المشاركة على نفس السيارة في نفس السباق.

5.9 Max\Min number of participants in any race is decided by the OC as stated in the SR of that race.

٩,٥ الحد الأعلى/الأدنى لعدد المتسابقين في أي سباق يحدد بقرار من اللجنة المنظمة وكما هو مبين في التعليمات التكميلية لذلك السباق.

5.10 Participation in foreign national events:

١٠,٥ المشاركة الخارجية في الأحداث الوطنية:

5.10.1 Any competitor can participate in the events of the neighbouring countries after obtaining a written approval from the ASN provided they hold a valid international competition license of grade (INST) or (INHC).

١,١٠,٥ يجوز لأي متسابق المشاركة في نشاطات الدول المجاورة بعد الحصول على موافقة الهيئة الوطنية لرياضة السيارات على أن يكون حاصل على رخصة تسابق دولية من فئة (INST) أو (INHC).

5.11 All competitors must behave properly and in good sportsmanship and abide by the FIA International Sporting Code under pain of penalty as stipulated in article "17" at the discretion of the stewards of that race in addition to any penalties that may be applied by the ASN.

١١,٥ على جميع المتسابقين التحلي بالروح الرياضية والتصرفات اللائقة واتباع كافة قوانين الاتحاد الدولي لرياضة السيارات "الفيآ" - نظام الرياضة الدولي تحت طائلة العقوبة المنصوص عليها في المادة "١٧" أدناه ويقرر هيئة الحكم لذلك السباق بالإضافة لأية عقوبات تقرررها الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

## 6. ENTRY FORMS, FEES & INSURANCE

6.1 Entry form must be submitted and accompanied by the entry fees and a valid competition license after signing the form by the entrant personally or by an authorised person in front of a JMS official during the registration period mentioned in the race SR.

6.2 The OC reserves the right to refuse an entry for any race as deemed fit.

6.3 Entry fee for each race Speed Tests:

6.3.1 For holders of Jordanian competition license:

6.3.1.1 Normal fees: fifty (50) JD inclusive VAT, to be paid upon submitting the entry form and before the registration closing time for normal fee mentioned in the race SR.

6.3.1.2 Double fees: one hundred (100) JD inclusive VAT, to be paid upon submitting the entry form and before the registration closing time for double fee mentioned in the race SR.

6.3.2 For holders of Non-Jordanian competition license: one hundred (100) JD inclusive VAT, to be paid upon submitting the entry form and before the registration closing time for normal fee mentioned in the race SR.

6.3.3 Al-Hussein Rumman Hill Climb: according to the race regulations.

6.4 An additional fee to cover third party insurance will be stated in the race SR.

6.5 An entry form will not be accepted if:

6.5.1 The information is incomplete and/or incorrect including race car information.

6.5.2 Entry fees are not paid in full.

6.5.3 The entry form does not include the required documents.

6.6 Entry fees include:

6.6.1 Speed Tests:

6.6.2 Al-Hussein Rumman Hill Climb: according to the race regulations.

6.7 Entry fees will be refunded if:

6.7.1 Entry form is withdrawn before the entry closing time.

6.7.2 The race is cancelled.

6.7.3 The entry is refused by the OC.

## ٦. نماذج ورسوم الاشتراك والتأمين

١,٦ يقدم طلب الاشتراك مرفقاً به رخصة تسابق سارية المفعول ورسوم الاشتراك بعد توقيعه من قبل المشترك شخصياً أو من ينوب عنه خطياً أمام مسؤول من رياضة السيارات في الأردن لرياضة السيارات خلال فترة التسجيل المذكورة في التعليمات التكميلية لكل سباق.

٢,٦ تحتفظ اللجنة المنظمة بحق قبول أو رفض أي طلب للمشاركة لأي سباق حسب ما تراه مناسباً.

٣,٦ رسوم الاشتراك في سباقات السرعة:

١,٣,٦ لمن يحمل رخصة تسابق أردنية:

١,١,٣,٦ الرسوم العادية: خمسون (٥٠) دينار أردني شامل ضريبة المبيعات، تسدّد عند تقديم نموذج الاشتراك وقبل موعد إغلاق التسجيل بالرسوم العادية المذكور في التعليمات التكميلية لذلك السباق.

٢,١,٣,٦ الرسوم المضاعفة: مائة (١٠٠) دينار أردني شامل ضريبة المبيعات، تسدّد عند تقديم نموذج الاشتراك وقبل موعد إغلاق التسجيل بالرسوم المضاعفة المذكور في التعليمات التكميلية لذلك السباق.

٢,٣,٦ لمن يحمل رخصة تسابق غير أردنية: مائة (١٠٠) دينار أردني شامل ضريبة المبيعات، تسدّد عند تقديم نموذج الاشتراك وقبل موعد إغلاق التسجيل بالرسوم العادية المذكور في التعليمات التكميلية لذلك السباق.

٤,٦ سباق الحسين لتسلق مرتفع الرومان: كما يرد في تعليمات السباق.

٥,٦ يضاف إلى رسوم الاشتراك مبلغ يحدد في التعليمات التكميلية لكل سباق لتغطية تأمين الطرف الثالث.

٦,٦ لن يقبل أي طلب مشاركة إذا:

١,٦,٦ لم تكن البيانات المذكورة في طلب الاشتراك كاملة وصحيحة بما في ذلك معلومات سيارة السباق.

٢,٦,٦ لم يتم تسديد رسم الاشتراك بالكامل.

٣,٦,٦ إذا لم ترفق بالطلب كافة الوثائق المطلوبة.

٧,٦ تشمل رسوم الاشتراك:

١,٧,٦ سباقات السرعة:

٢,٧,٦ سباق الحسين لتسلق مرتفع الرومان: كما يرد في تعليمات السباق.

٨,٦ تردّ الرسوم إذا:

١,٨,٦ سحب الطلب قبل موعد إغلاق التسجيل.

٢,٨,٦ ألغى السباق.

٣,٨,٦ رفض الطلب من قبل اللجنة المنظمة.



Pass/Wrist band for Driver	١	إذن مرور الإِسوارة للسائق
Pass/Wrist band for Team Manager	١	إذن مرور الإِسوارة مدير الفريق
Pass/Wrist band for Service Team	٢	إذن مرور الإِسوارة فريق الصيانة
Competition numbers	٢	أرقام التسابق والإعلانات الاختيارية
"Service" van plate (space permits)	١	إذن مرور سيارة الصيانة (إن توفرت المساحة)

6.8 The entry fees does not include any insurance to cover the competitor or his race car, and each entrant is responsible of arranging this by himself.

٩,٦ لا يشمل رسم الاشتراك المدفوع أي تأمين لأية أضرار للمشارك شخصياً أو سيارته، وبالتالي فإن كل مشترك مسؤول عن ترتيب أموره ذاتياً بهذا الشأن.

6.9 The driver cannot be changed after the registration closing time.

١٠,٦ لا يجوز تبديل السائق بعد موعد إغلاق التسجيل.

## 7. COMPETITION NUMBERS, START & ADV.

## ٧. أرقام التسابق والانتقال والإعلانات

7.1 Competition numbers:

١,٧ لوحات أرقام التسابق:

7.1.1 The COC will decide the competition numbers for each race, protests against this are inadmissible.

١,٧,١ يقرر مدير السباق توزيع أرقام التسابق لكل سباق على حدة، ولا يحق لأي مشارك الاعتراض على ذلك.

7.1.2 The organisers will provide the competition numbers & optional advertising plates before each race.

٢,١,٧ يقدم المنظمين لوحات أرقام التسابق ولوحات الإعلانات الاختيارية قبل انطلاق كل سباق.

7.1.3 If any of these plates is lost before or during the race the competitor will be penalised according to article "17.1.17".

٣,١,٧ إذا فقدت أي من هذه اللوحات قبل أو خلال مجريات السباق يعرض المتسابق نفسه للعقوبة المنصوص عليها في الفقرة "١٧,١,١٧".

7.1.4 Space for the competition numbers and the optional advertising plates must be reserved according to the diagram below.

٤,١,٧ يجب حفظ المواقع المخصصة للوحات أرقام التسابق ولوحات الإعلانات الاختيارية المقدمة من قبل المنظمين كما في الرسم المبين.

7.1.5 Competitors are obliged to affix the optional advertising plates provided by the organisers in the allocated space and distributed before each race.

٥,١,٧ على جميع المتسابقين الالتزام بوضع اللوحات الإعلانية الاختيارية المقدمة من المنظمين على سياراتهم في المكان المقرر والتي توزع على المشاركين قبل انطلاق كل سباق.

7.1.6 A competitor may reject the optional advertising; in this case, he must pay double the paid entry fees.

٦,١,٧ يحق للمتسابق رفض اللوحات الإعلانية الاختيارية وفي تلك الحالة عليه دفع مبلغ يعادل ضعف رسوم الاشتراك المدفوعة للسباق.

7.2 Start Order:

٢,٧ ترتيب الانتقال:

7.2.1 The COC will decide the start order for each race, protests against this is inadmissible.

١,٢,٧ يقرر مدير السباق ترتيب الانتقال لكل سباق على حدة، ولن يقبل أي اعتراض على ذلك.

7.3 Advertising:

٣,٧ الإعلانات:

7.3.1 Competitors are allowed to affix any advertising on their clothing, racing equipment and their cars provided that:

١,٣,٧ يجوز للمتسابقين وضع أية إعلانات على ملابسهم ومعدات التسابق وسياراتهم شريطة:

7.3.1.1 It does not contradict with the national and FIA regulations.

١,١,٣,٧ عدم تعارضها مع أية قوانين و/أو أنظمة محلية أو تعليمات "الفا".

7.3.1.2 Advertising Tobacco & Alcohol products is prohibited.

٢,١,٣,٧ يمنع وضع الإعلانات المتعلقة بمنتجات التبغ والكحول.

7.3.1.3 It is not likely to give offence.

٣,١,٣,٧ عدم التسبب بأية إساءة.

7.3.1.4 It is not political or religious in nature.

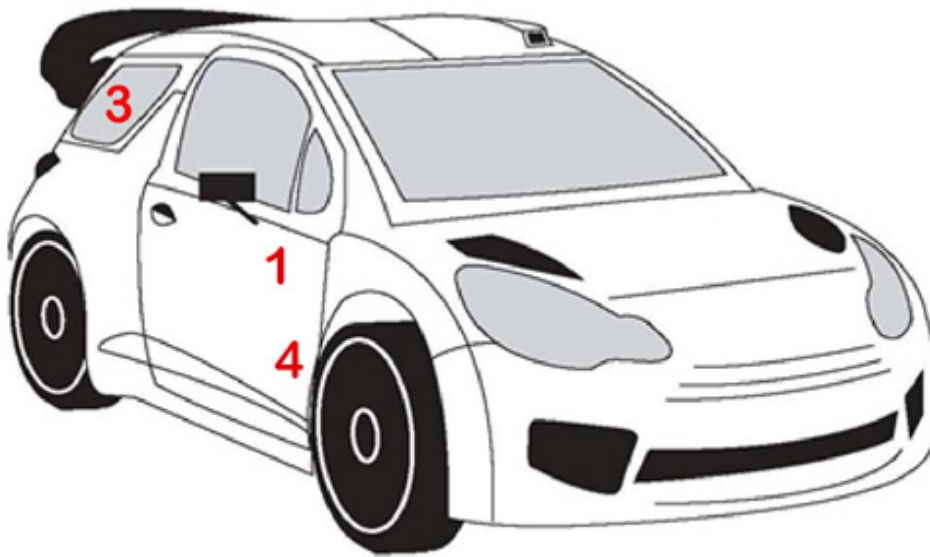
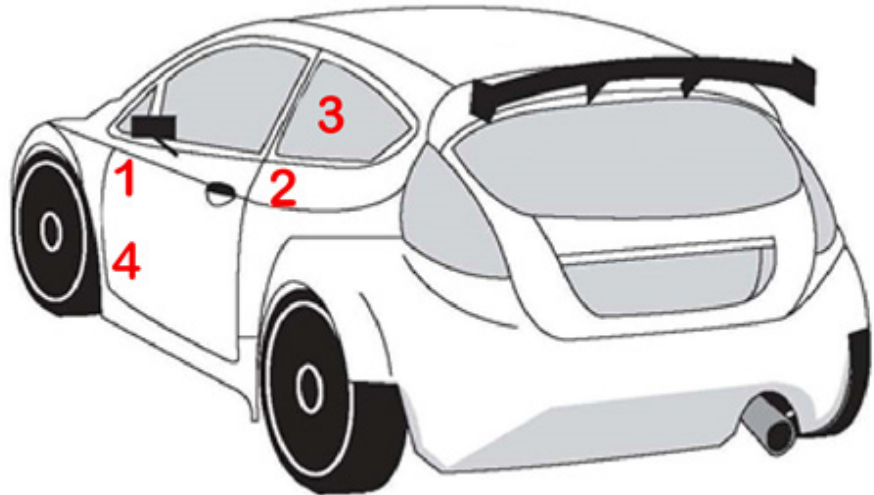
٤,١,٣,٧ ألا تكون ذات طبيعة سياسية و/أو دينية.

7.3.1.5 It respects the space allocated for competition numbers and optional advertising.

٥,١,٣,٧ عدم تعديها على الحيز المخصص لأرقام التسابق ولوحات الإعلانات الاختيارية.

7.3.1.6 It does not interfere with the driver's vision through the windows.

٦,١,٣,٧ ألا تحجب الرؤية عن السائق من خلال النوافذ.



1	 Door Plates	3	 Driver Name Blood Type
2	 Passed Scrutineering	4	 Optional Advertising

## 8. ELIGIBLE VEHICLES & CLASSIFICATION

All vehicles mentioned in the next paragraph after passing the classification and safety scrutineering. SUV's and Pick Ups are not allowed. Cars participating in Speed Tests are classified as follows:

### 8.1 Standard Production Cars:

#### 8.1.1 Classes according to engine capacity:

- 8.1.1.1 C1: Up to and including 1600 cc
- 8.1.1.2 C2: Over 1600 cc up to and including 2000 cc
- 8.1.1.3 C3: Over 2000 cc up to and including 3000 cc
- 8.1.1.4 C4: Over 3000 cc up to and including 4500 cc

#### 8.1.2 Permitted modifications:

- 8.1.2.1 Free flowing exhaust
- 8.1.2.2 High performance brake pads
- 8.1.2.3 Driver seat may be replaced with high quality racing seat and racing seat belt fitted in the original seat location, rear seats may be removed.
- 8.1.2.4 Seat belts may be changed with high performance ones, provided they are FIA homologated and fixed according to the FIA appendix "J".
- 8.1.2.5 Racing tires.
- 8.1.2.6 Free flowing air filter.
- 8.1.2.7 Engine may be replaced with another with a different capacity, provided the new engine has been produced in the same model or chassis and fixed using the original mounts, no modifications are allowed other than what is mentioned here.

### 8.2 Modified Standard Production Cars

#### 8.2.1 Modified standard production cars with normally aspirated engines and the ones with turbo charged engines, classes according to engine capacity:

- 8.2.1.1 C5: Up to and including 1600 cc
- 8.2.1.2 C6: Over 1600 cc up to and including 2000 cc
- 8.2.1.3 C7: Over 2000 cc up to and including 3000 cc
- 8.2.1.4 C8: Over 3000 cc up to and including 4500 cc

#### 8.2.2 Modified standard production cars with normally aspirated engines and the ones with turbo charged engines fitted with a restrictor in accordance with Group "N" cars specifications mentioned in the FIA appendix "J", classes according to engine capacity:

- 8.2.2.1 C5n: Up to and including 1600 cc
- 8.2.2.2 C6n: Over 1600 cc up to and including 2000 cc
- 8.2.2.3 C7n: Over 2000 cc up to and including 3000 cc
- 8.2.2.4 C8n: Over 3000 cc up to and including 4500 cc

## ٨. المركبات المؤهلة وتصنيفها

السيارات التي تقع ضمن الفئات الواردة في الفقرة التالية بعد اجتيازها الفحص الفني الخاص بالتصنيف والسلامة. لا يسمح لسيارات "SUV" وسيارات النقل المشترك (بك أب) بالمشاركة. تصنف السيارات المشاركة في سباقات السرعة كما يلي:

### ١,٨ سيارات الإنتاج القياسي

١,٨,١,٨ الفئات حسب سعة المحرك:

- ١,٨,١,٨,٨ ١: لغاية وبما فيها ١٦٠٠ سم<sup>٣</sup>
- ٢,١,٨,٨ ٢: فوق ١٦٠٠ سم<sup>٣</sup> ولغاية وبما فيها ٢٠٠٠ سم<sup>٣</sup>
- ٣,١,٨,٨ ٣: فوق ٢٠٠٠ سم<sup>٣</sup> ولغاية وبما فيها ٣٠٠٠ سم<sup>٣</sup>
- ٤,١,٨,٨ ٤: فوق ٣٠٠٠ سم<sup>٣</sup> ولغاية وبما فيها ٤٥٠٠ سم<sup>٣</sup>

٢,١,٨ التعديلات المسموح بها:

- ١,٢,١,٨ نظام عادم حر السريان
- ٢,٢,١,٨ لقم فرامل عالية الأداء
- ٣,٢,١,٨ يمكن استبدال مقعد السائق بأخر خاص بالسيارات مع حزام الأمان الخاص بالسيارات، مصنع بجودة عالية ومثبتة بقواعد متينة في ذات الموقع، ويمكن إزالة المقاعد الخلفية.
- ٤,٢,١,٨ يمكن استبدال أحزمة الأمان بأخرى ذات أداء أفضل، شريطة أن تكون مصنفة من قبل الاتحاد الدولي لرياضة السيارات "فيا"، ومثبتة حسب ما ورد في الملحق "ج" الصادر عن "الفيا".
- ٥,٢,١,٨ إطارات خاصة بالسيارات.
- ٦,٢,١,٨ فلتر هواء حر السريان.
- ٧,٢,١,٨ تغيير المحرك إلى آخر بسعة مختلفة، شريطة أن يكون هذا المحرك قد استعمل في نفس الطراز أو الهيكل بشكل إنتاجي، وبحيث تثبت في نفس الموقع وباستعمال قواعد التثبيت الأصلية، دون أي تعديلات للمحرك سوى المسموح بها لهذه المجموعة.

### ٢,٨ سيارات الإنتاج القياسي المعدلة

١,٢,٨ سيارات الإنتاج القياسي المعدلة المزودة بمحرك بسحب هواء يعتمد على الضغط الجوي العادي وتلك المزودة بشاحن هواء توربيني. الفئات حسب سعة المحرك:

- ١,١,٢,٨ ٥: لغاية وبما فيها ١٦٠٠ سم<sup>٣</sup>
- ٢,١,٢,٨ ٦: فوق ١٦٠٠ سم<sup>٣</sup> ولغاية وبما فيها ٢٠٠٠ سم<sup>٣</sup>
- ٣,١,٢,٨ ٧: فوق ٢٠٠٠ سم<sup>٣</sup> ولغاية وبما فيها ٣٠٠٠ سم<sup>٣</sup>
- ٤,١,٢,٨ ٨: فوق ٣٠٠٠ سم<sup>٣</sup> ولغاية وبما فيها ٤٥٠٠ سم<sup>٣</sup>

٢,٢,٨ السيارات القياسية الإنتاجية المعدلة المزودة بمحرك بسحب يعتمد على الضغط الجوي العادي والسيارات المزودة بشاحن هواء توربيني مزود بخانق حسب مواصفات المجموعة "ن" في الملحق "ج" من تعليمات "الفيا". الفئات حسب سعة المحرك:

- ١,٢,٢,٨ ٥ن: لغاية وبما فيها ١٦٠٠ سم<sup>٣</sup>
- ٢,٢,٢,٨ ٦ن: فوق ١٦٠٠ سم<sup>٣</sup> ولغاية وبما فيها ٢٠٠٠ سم<sup>٣</sup>
- ٣,٢,٢,٨ ٧ن: فوق ٢٠٠٠ سم<sup>٣</sup> ولغاية وبما فيها ٣٠٠٠ سم<sup>٣</sup>
- ٤,٢,٢,٨ ٨ن: فوق ٣٠٠٠ سم<sup>٣</sup> ولغاية وبما فيها ٤٥٠٠ سم<sup>٣</sup>

8.2.3 In addition to the modifications in article "8.2.1":

8.2.3.1 Modifying the Electronic Control Unit (ECU).

8.3 Modified Cars:

8.3.1 Classes according to engine capacity:

8.3.1.1 C9: Up to and including 1600 cc

8.3.1.2 C10: Over 1600 cc up to and including 2000 cc

8.3.1.3 C11: Over 2000 cc up to and including 3000 cc

8.3.1.4 C12: Over 3000 cc up to and including 4500 cc

8.3.2 Rally cars classified in Group "A", classes according to engine capacity:

8.3.2.1 C9a: Up to and including 1600 cc

8.3.2.2 C10a: Over 1600 cc up to and including 2000 cc

8.3.2.3 C11a: Over 2000 cc up to and including 3000 cc

8.3.2.4 C12a: Over 3000 cc up to and including 4500 cc

8.3.3 In addition to the modifications in articles "8.1.2" & "8.2.3":

8.3.3.1 Suspension & its upper mounts.

8.4 Competition Cars

8.4.1 Cars specifically made for competition and monocoque cars mentioned in article "277" of the FIA appendix "J".

8.4.2 Cars not fitted with its original engine and does not fit the any of the above mentioned classes.

8.4.3 Cars specially built or modified for Speed Tests and specialised cars that have limited production and cannot be considered standard production cars (less than 2500 produced annually).

8.4.4 Cars made partially or completely made of composite materials, as described in the FIA appendix "J", (ex.: Car bodies made of plastic reinforced with fibre glass or carbon fibre), unless these materials are stated in the FIA homologation documents.

8.4.5 Classes according to engine size:

8.4.5.1 C13: Up to and including 3000 cc

8.4.5.2 C14: Over 3000 cc up to and including 4500 cc

8.5 Electric and Hybrid cars

8.5.1 C20: Electric cars with capacity equal

8.5.2 C21: Hybrid cars with capacity equal

8.6 Conditions applicable to cars:

8.6.1 Classes 1 - 4 mentioned in article "8.1":

8.6.1.1 Cars must be in its original condition and components

٣,٢,٨ بالإضافة إلى التعديلات الواردة في الفقرة "٢,١,٨":

١,٣,٢,٨ تعديل نظام التحكم الإلكتروني.

٣,٨ السيارات المعدلة

١,٣,٨ الفئات حسب سعة المحرك:

١,١,٣,٨ ٩: لغاية وبما فيها ١٦٠٠ سم<sup>٣</sup>

٢,١,٣,٨ ١٠: فوق ١٦٠٠ سم<sup>٣</sup> ولغاية وبما فيها ٢٠٠٠ سم<sup>٣</sup>

٣,١,٣,٨ ١١: فوق ٢٠٠٠ سم<sup>٣</sup> ولغاية وبما فيها ٣٠٠٠ سم<sup>٣</sup>

٤,١,٣,٨ ١٢: فوق ٣٠٠٠ سم<sup>٣</sup> ولغاية وبما فيها ٤٥٠٠ سم<sup>٣</sup>

٢,٣,٨ سيارات الرالي المصنفة في المجموعة "أ"، الفئات حسب سعة المحرك:

١,٢,٣,٨ ٩: لغاية وبما فيها ١٦٠٠ سم<sup>٣</sup>

٢,٢,٣,٨ ١٠: فوق ١٦٠٠ سم<sup>٣</sup> ولغاية وبما فيها ٢٠٠٠ سم<sup>٣</sup>

٣,٢,٣,٨ ١١: فوق ٢٠٠٠ سم<sup>٣</sup> ولغاية وبما فيها ٣٠٠٠ سم<sup>٣</sup>

٤,٢,٣,٨ ١٢: فوق ٣٠٠٠ سم<sup>٣</sup> ولغاية وبما فيها ٤٥٠٠ سم<sup>٣</sup>

٣,٣,٨ بالإضافة إلى التعديلات الواردة في الفقرات "٢,١,٨" و "٣,٢,٨":

١,٣,٣,٨ نظام التعليق وقواعده العلوية.

٤,٨ السيارات المخصصة للتسابق

١,٤,٨ السيارات المجهزة خصيصا للمنافسة والسيارات الأحادية والسيارات الوارد ذكرها في المادة "٢٧٧" من الملحق "J" الصادر عن "الفا".

٢,٤,٨ السيارات التي زودت بمحرك غير محركها الأصلي، ولا يتفق وصفها مع ما ورد في الفئات المذكورة أعلاه.

٣,٤,٨ السيارات التي بنيت خصيصا أو تم تعديلها لسباقات السرعة والسيارات المتخصصة التي تنتج بأعداد لا يمكن اعتبارها إنتاجية (أقل من ٢٥٠٠ وحدة سنويا وتسلسليا).

٤,٤,٨ السيارات المصنوع جسمها جزئيا أو كليا من المواد المركبة، كما ورد وصف تلك المواد في الملحق "J" من تعليمات "الفا"، (مثال: أجسام السيارات المصنوعة من البلاستيك المقوى بالألياف الزجاجية فيبر جلاس أو الألياف الكربونية وغيرها)، إلا إذا كانت تلك الأجزاء واردة في ملف التصنيف الصادر عن "الفا".

٥,٤,٨ الفئات حسب سعة المحرك:

١,٥,٤,٨ ١٣: لغاية وبما فيها ٣٠٠٠ سم<sup>٣</sup>

٢,٥,٤,٨ ١٤: فوق ٣٠٠٠ سم<sup>٣</sup> ولغاية وبما فيها ٤٥٠٠ سم<sup>٣</sup>

٥,٨ السيارات الكهربائية والهجينة

١,٥,٨ ٢٠: السيارات الكهربائية.

٢,٥,٨ ٢١: السيارات الهجينة.

٦,٨ يجب توفّر الشروط التالية في السيارات كما يلي:

١,٦,٨ الفئات من ١ - ٤ الوارد ذكرها في الفقرة "١,٨":

١,١,٦,٨ يجب أن تكون السيارة بحالتها ومكوناتها الأصلية كما وردت من المصنع

as manufactured excluding the modifications stated in article "8.1.2".

8.6.1.2 Fuel Oxidizers are forbidden (Ethanol for example).

8.6.2 Classes 5 - 8 mentioned in article "8.2":

8.6.2.1 If fuel Oxidizers are used (Ethanol for example):

- A steel roll cage must be fitted according to specifications.
- A racing seat and seat belt must be fitted.

8.6.3 Classes 9 - 14 mentioned in articles "8.3" & "8.4":

8.6.3.1 Fuel Oxidizers are permitted (Ethanol for example):

8.6.3.2 A steel roll cage must be fitted according to specifications.

8.6.3.3 A racing seat and seat belt must be fitted.

8.6.3.4 A 2 kg fire extinguisher must be fitted inside the car and accessible by the driver while racing.

8.6.4 Electric & Hybrid cars:

8.6.4.1 Cars must be in its original condition and components as manufactured excluding the modifications stated in article "8.1.2".

8.6.4.2 Classification of these cars is decided by the Chief Scrutineer.

8.7 General regulations applicable to all classes:

8.7.1 Any car that does not conform with any of the classifications above, and it was modified in a way that the scrutineers deem gives it high performance, it will be classified in the appropriate group and class as per the recommendations of the scrutineers to the COC with the approval of the Stewards.

8.7.2 If less than two (2) cars are in a class, the car will be transferred to the appropriate class according to scrutineers recommendations to the COC & Stewards approval.

8.7.3 If less than two (2) cars start in the higher class, its trophy will be cancelled, or as the Stewards deem fit for each race.

8.7.4 The Stewards reserve the right to add other classes as recommended by the scrutineers with the approval of the COC.

8.7.5 For engines with turbo chargers, capacity is calculated as follows: (in accordance with the FIA appendix "J" then it will be classified).

8.7.5.1 Engine capacity x 1.7 for gasoline engines

8.7.5.2 Engine capacity x 1.5 for diesel engines

8.8 Classification for Al-Hussein Rumman Hill Climb is according to that race regulations, the above mentioned classifications does not apply.

باستثناء ما ورد من تعديلات في الفقرة "٢,١,٨".

٢,١,٦,٨ يمنع منعاً باتاً استخدام مواد مؤكسدة في الوقود (مثل الإيثانول).

٢,٦,٨ الفئات من ٥ - ٨ الوارد ذكرها في الفقرة "٢,٨":

١,٢,٦,٨ في حال استخدام مواد مؤكسدة في الوقود (مثل الإيثانول):

- يجب تركيب قفص حماية فولاذي مطابق للمواصفات.
- يجب تركيب مقعد وحزام أمان مخصصين للسباقات.

٣,٦,٨ الفئات من ٩ - ١٤ الوارد ذكرها في الفقرات "٣,٨" و "٤,٨":

١,٣,٦,٨ يسمح باستخدام مواد مؤكسدة في الوقود (مثل الإيثانول).

٢,٣,٦,٨ يجب تركيب قفص حماية فولاذي مطابق للمواصفات.

٣,٣,٦,٨ يجب تركيب مقعد وحزام أمان مخصصين للسباقات.

٤,٣,٦,٨ يجب تثبيت طفاية حريق سعة ٢ كغم داخل السيارة بحيث يستطيع السائق الوصول إليها في وضعية التسابق.

٤,٦,٨ فئة السيارات الكهربائية والهجينة:

١,٤,٦,٨ يجب أن تكون السيارة بطاقتها ومكوناتها الأصلية كما وردت من المصنع باستثناء ما ورد من تعديلات في الفقرة "٢,١,٨".

٢,٤,٦,٨ يخضع تصنيف تلك السيارات إلى قرار رئيس الفاحصين الفنيين.

٧,٨ تعليمات عامة تطبق على كافة الفئات:

١,٧,٨ أي سيارة لا يتفق وصفها مع ما ورد في تصنيف السيارات في المجموعات والفئات السابقة، وجرى تعديلها بأي شكل اعتبرته لجنة الفاحصين يعطي أداء متوقفا للسيارة، تصنف في المجموعة والفئة المناسبين، حسب توصية لجنة الفاحصين لمدير السباق وبموافقة لجنة الحكام.

٢,٧,٨ في حالة انطلاق أقل من سيارتين (٢) في أي فئة، ستضم السيارة إلى الفئة المناسبة حسب توصية لجنة الفاحصين لمدير السباق وبموافقة لجنة الحكام.

٣,٧,٨ في حالة انطلاق أقل من سيارتين (٢) في الفئة الأعلى، تلغى جائزتها، أو حسب ما تراه لجنة الحكام مناسباً لكل سباق على حدة.

٤,٧,٨ يحق للحكام إضافة فئات أخرى بتوصية من الفاحصين الفنيين وبموافقة مدير السباق.

٥,٧,٨ تحسب سعة المحرك للسيارات المزودة بشاحن هواء كالتالي: (كما ورد في الملحق "J" في ملف التصنيف الصادر عن "الفا" ومن ثم تصنف تبعاً لذلك).

١,٥,٧,٨ سعة المحرك × ١,٧ للمحركات التي تعمل بوقود البنزين

٢,٥,٧,٨ سعة المحرك × ١,٥ للمحركات التي تعمل بوقود الديزل

٨,٨ تصنف السيارات المشاركة في سباق الحسين لتسلق مرتفع الرومان كما ورد في تعليمات ذلك السباق ولا ينطبق التصنيف المذكور أعلاه على ذلك السباق.



## 9. SUPPLEMENTARY REGULATIONS

- 9.1 Supplementary Regulations will be issued for each race containing information about the schedule, race time, organisation and organising committee, visa number and issue date, race officials, max/min number of participants and additional information.
- 9.2 Any amendments and/or additions to the race will be announced by official bulletins numbered and dated, signed by the COC or the Chairman of the OC; consequently, they will be part of the SR for that race. They will be published on the Official Notice Board.
- 9.3 Bulletins will be issued:
- 9.3.1 By the Organisers, up to the start of documentation.
- 9.3.2 By the Stewards or COC with the Stewards approval during the race.
- 9.4 The competitor (or representative) must confirm receipt thereof by signature.

## ٩. التعليمات التكميلية

- ١,٩ سيصدر لكل سباق تعليمات تكميلية تشمل كافة المعلومات المتعلقة بالبرنامج الزمني، أوقات التدريب، التنظيم واللجنة المنظمة، رقم الفيزا وتاريخ إصدارها، ضباط السباق، موقع السباق، الحد الأعلى/الأدنى لعدد السيارات المشاركة، بالإضافة إلى معلومات أخرى.
- ٢,٩ يتم الإعلان عن أية تعديلات و/أو إضافات لذلك السباق، بواسطة نشرات رسمية مرقمة ومؤرخة موقعة من قبل مدير السباق أو رئيس اللجنة المنظمة وبالتالي تكون جزءاً متماً للتعليمات التكميلية. يعلن عن كافة النشرات على لوحة الإعلانات الرسمية.
- ٣,٩ تصدر النشرات من قبل:
- ١,٣,٩ المنظمين حتى موعد بدء التدقيق الإداري.
- ٢,٣,٩ لجنة الحكام أو مدير السباق بموافقة لجنة الحكام خلال السباق.
- ٤,٩ على المتسابق (أو من ينوب عنه) استلام نسخة من النشرة مقابل التوقيع على الاستلام.

## 10. DOCUMENTATION

- 10.1 The competitor or his representative with written authorisation must personally attend the documentation & scrutineering.
- 10.2 All the crew and car valid documents must be presented to the documentation officer.
- 10.3 Late arrivals to documentation without permission will be penalised in accordance with Article "17.1.8".
- 10.4 Not showing for documentation without permission the competitor will be disqualified in accordance with Article "17.1.9".

## ١٠. التدقيق الإداري

- ١,١٠ يجب حضور السائق أو من ينوب عنه خطياً خلال عملية التدقيق الإداري والفحص الفني.
- ٢,١٠ يجب تقديم كافة وثائق السائق والسيارة المشاركة على أن تكون سارية المفعول إلى مسؤول التدقيق الإداري.
- ٣,١٠ في حال الوصول متأخراً إلى التدقيق الإداري دون إذن رسمي؛ يعرّم المتسابق غرامة مالية كما ورد في الفقرة "٨,١,١٧".
- ٤,١٠ في حال عدم الحضور إلى التدقيق الإداري دون إذن رسمي يستبعد المتسابق كما ورد في الفقرة "٩,١,١٧".

## 11. SCRUTINEERING

- 11.1 All the cars must be presented to the scrutineering venue according to the schedule mentioned in the SR of the race.
- 11.2 Race cars must be ready for scrutineering, if safety related amendments and/or missing items were found and the Chief Scrutineer decides that the car must be reinspected on race day, the competitor will bear the 2<sup>nd</sup> scrutineering cost in accordance with article "17.1.8" which must be paid before the commencing the 2<sup>nd</sup> check.
- 11.3 Driver safety clothes & gear will be inspected including the helmet, overalls, etc., during scrutineering.

## ١١. الفحص الفني

- ١,١١ يجب إحضار جميع السيارات المشاركة في السباق إلى موقع الفحص الفني كما ورد في التعليمات التكميلية لذلك السباق وحسب البرنامج الزمني المحدد.
- ٢,١١ يجب أن تكون سيارات السباق جاهزة تماماً للفحص الفني، إذا تبين وجود نواقص و/أو تعديلات يجب القيام بها فيما يتعلق بالسلامة العامة، وقرر رئيس الفاحصين أن السيارة يجب فحصها مرة ثانية يوم السباق يتحمل المتسابق رسوم الفحص الفني الثاني كما ورد في الفقرة "٨,١,١٧" على أن تسدد قبل إجراء الفحص الفني الثاني.
- ٣,١١ يتم فحص معدات وملابس السلامة الخاصة بالسائق ومنها خوذة الرأس، وملابس التسابق، إلخ، عند إجراء الفحص الفني.



11.4 Racing clothes and equipment must be FIA homologated wether valid or expired. Except for the helmet which must have a valid homologation.

٤,١١ يجب أن تكون ملابس التسابق ومعدات السلامة الخاصة بالسائق مصنفة حسب قوانين وتعليمات "الفيآ" سواء كانت حالية أو منتهية التصنيف. باستثناء خوذة الرأس التي يجب أن تكون ذات تصنيف ساري المفعول.

11.5 After publishing the Start Order, change of the cars' class and/or group will not be made without a decision from the stewards, after recommendations from the COC is presented after deliberating with the Scrutineers.

٥,١١ لن يكون هناك تغيير لفئات و/أو مجموعات السيارات بعد إعلان قائمة الاطلاق إلا بقرار من لجنة الحكام وبتوصية من مدير السباق بعد التداول مع لجنة الفحص الفني.

11.6 A race car may be replaced with another after the closing entries and before scrutineering, provided the replacement car is within the same class and group and approved by the COC.

٦,١١ يجوز تبديل سيارة السباق بعد موعد إغلاق التسجيل وقبل موعد الفحص الفني شريطة أن تكون السيارة البديلة من نفس الفئة والمجموعة وموافقة مدير السباق.

11.7 If a competitor requests to postpone his car scrutineering, he must submit a written request to the COC stating the reasons for his request and paying a fine according to article "17.1.8".

٧,١١ إذا طلب أي متسابق تأجيل موعد الفحص الفني لسيارته، عليه تقديم طلب خطي بذلك إلى مدير السباق موضحاً الأسباب الموجبة لذلك ودفع رسوم تأجيل الفحص كما ورد في الفقرة "٨,١,١٧".

11.8 Arriving late to the scrutineering venue without permission they will be fined in accordance with article "17.1.8".

٨,١١ في حال الوصول متأخراً إلى الفحص الفني دون إذن رسمي؛ يعرّم المتسابق غرامة مالية كما ورد في الفقرة "٨,١,١٧".

11.9 Not presenting the car to scrutineering without permission the competitor will be disqualified in accordance with article "17.1.9".

٩,١١ في حال عدم تقديم سيارة السباق للفحص الفني دون إذن رسمي يستبعد المتسابق كما ورد في الفقرة "٩,١,١٧".

## 12. RUNNING THE RACE

## ١٢. مجريات السباق

### 12.1 Medical Test:

### ١,١٢ الفحص الطبي:

12.1.1 The OC have the right to conduct an Anti Doping test in any of the rounds to ensure that no competitor is under the influence of Alcohol and\or drugs and\or steroids and\or any other substance prohibited by the "FIA".

١,١,١٢ يحق للجنة المنظمة إجراء فحص طبي على المتسابق في أي جولة للتأكد من عدم تناول أي نوع من أنواع المشروبات الكحولية و/أو العقاقير المخدرة و/أو المنشطة و/أو أية مواد محظورة من قبل "الفيآ".

12.1.2 The Stewards in each race will randomly determine the names of the competitors who will be tested.

٢,١,١٢ تقرّر لجنة الحكام في كل سباق أسماء المتسابقين المطلوب فحصهم عشوائياً.

12.1.3 If any trace of any of the substances mentioned in article "12.1.1" or if a competitor refuses to be tested, the penalty in article "17.1.10" will be applied.

٣,١,١٢ إذا تبين وجود أثر لأي من المواد المذكورة في الفقرة "١,١,١٢" أو في حال رفض أي متسابق إجراء الفحص الطبي تطبق العقوبة الواردة في الفقرة "١٠,١,١٧".

### 12.2 Before the race:

### ٢,١٢ قبل السباق:

12.2.1 Practice will run according to the schedule mentioned in the SR for that race, otherwise the crew will be penalised in accordance with article "17.1.1".

١,٢,١٢ يتم التدريب على المسار حسب البرنامج الزمني المدرج ضمن التعليمات التكميلية لذلك السباق وخلاف ذلك يعرّض الطاقم نفسه للعقوبة المذكورة في الفقرة "١,١,١٧".

12.2.2 Practice is on foot only.

٢,٢,١٢ التدريب على المسار سيراً على الأقدام فقط.

### 12.3 During the race:

### ٣,١٢ خلال السباق:

12.3.1 All competitors are obliged to wear all the racing clothes (helmet, overalls, gloves and race boots), fasten seat belt during the race under pain of disqualification.

١,٣,١٢ يلتزم كل متسابق بارتداء ملابس التسابق كاملة (خوذة الرأس، أوفرهول، قفازات وحذاء التسابق)، وربط حزام الأمان خلال السباق تحت طائلة الإقصاء.

12.3.2 The Organising Committee or COC reserves the right to exclude any competitor from Article "12.3.1" provided a writ-

٢,٣,١٢ يحق للجنة المنظمة أو مدير السباق استثناء أي متسابق من الفقرة "١,٣,١٢" أعلاه شريطة تقديم طلب خطي بذلك قبل موعد بدء التدقيق

ten request is submitted before the start of Documentation.

الإداري.

12.3.3 All the cars are driven by the driver himself to the refuel zone then to the holding then to the start area according to the start order, any competitor not ready upon calling him will lose his right to take part in that run.

٣,٣,١٢ ترسل سيارات المتسابق إلى موقع تعبئة الوقود ثم إلى الموقف المؤقت ومنه إلى موقع الانطلاق بقيادة السائق نفسه حسب ترتيب الانطلاق المعلن، وأي متسابق لا يكون جاهزاً للانضمام للمجموعة حين المناداة عليه يفقد حقه في المشاركة في تلك الجولة.

12.3.4 The competitor must start within twenty (20) seconds from receiving the start signal, otherwise he will be penalised in accordance with article "17.1.3".

٤,٣,١٢ يجب أن ينطلق المتسابق خلال عشرون (٢٠) ثانية من لحظة إعطاء إشارة الانطلاق، وخلاف ذلك يعرض المتسابق نفسه للعقوبة المنصوص عليها في الفقرة "٣,١,١٧".

12.3.5 Tyre warming is allowed immediately before start according to instructions of the start officer. Start is from complete stop otherwise the competitor will be penalised at the discretion of the Stewards.

٥,٣,١٢ يجوز للمتسابقين إجراء إحماء للإطارات قبل الانطلاق مباشرة على أن ينتهي الإحماء حسب تعليمات مسؤول الانطلاق، مع العلم بأن الانطلاق من الوقوف التام وخلاف ذلك يعرض المتسابق نفسه للعقوبة بقرار من لجنة الحكام.

12.3.6 Once the competitor completes his run he must immediately reduce his car speed and drive it to the Service Park, stopping after the finish line or continue driving on the race track will result in imposing the penalty according to article "17.1.18".

٦,٣,١٢ بعد إنهاء المتسابق جولته عليه تخفيف سرعة سيارته وقيادتها إلى موقف الصيانة فوراً، إذا توقّف بعد خط النهاية أو تابع السير في مسار السباق سوف يعرض نفسه للعقوبة المنصوص عليها في الفقرة "١٨,١,١٧".

12.3.7 The red flag is used by the marshals by order of the COC in the following cases, drivers must stop immediately, otherwise they will be penalised in accordance with article "17.1.12":

٧,٣,١٢ يستخدم العلم الأحمر من قبل المراقبين بأمر من مدير السباق في الحالات المذكورة أدناه وعلى السائق التوقف فوراً في مكانه وخلاف ذلك يعرض نفسه للعقوبة كما ورد في الفقرة "١٢,١,١٧":

12.3.7.1 Wrong route

١,٧,٣,١٢ اتخاذ مسار خاطئ

12.3.7.2 Unsafe actions or driving from driver

٢,٧,٣,١٢ تصرف غير آمن من قبل السائق

12.3.7.3 Car has a mechanical problem affecting the race

٣,٧,٣,١٢ عطل في السيارة يؤثر على السباق

12.3.7.4 Danger on track

٤,٧,٣,١٢ وجود خطر على الحلبة

12.3.7.5 As necessary by order of the COC

٥,٧,٣,١٢ حسب ما يراه مدير السباق

## 13. TIMING & RESULTS

## ١٣. التوقيت والنتائج

### 13.1 Timing:

١,١٣ التوقيت:

13.1.1 Each car time will be measured using special racing timing equipment precise up to one hundredth of a second.

١,١,١٣ يتم توقيت كل سيارة تلقائياً بأجهزة توقيت خاصة بالسباقات بدقة تصل إلى جزء من المائة من الثانية.

13.1.2 Competitors are allowed to submit a written request to view their recorded times.

٢,١,١٣ يحق للمتسابقين تقديم استفسار خطي لمشاهدة أوقاتهم المسجلة.

### 13.2 Results:

٢,١٣ النتائج:

13.2.1 The races results account for the Jordan Speed Test Championship for Drivers for 2019 as per Articles "3" & "4".

١,٢,١٣ تحسب نتائج السباقات ضمن بطولة الأردن لسباقات السرعة للسائقين لعام ٢٠١٩ كما ورد في المواد "٣" و "٤".

13.3 Dead Heat: if more than one competitor registers exactly the same time after the race the rules for deciding the final classification are:

٣,١٣ التعادل: إذا تعادل أكثر من متسابق بالوقت في نهاية السباق يعتمد الأسلوب التالي لتحديد الترتيب النهائي:

13.3.1 The competitor who registered the best time from the run he qualified from.

١,٣,١٣ المتسابق الحاصل على أفضل وقت في الجولة التي تأهل منها.

13.3.2 If the tie still exist the Stewards will have the final decision.

٢,٣,١٣ إذا استمر التعادل تتخذ لجنة الحكام القرار الفاصل.

## 14. ADDITIONAL INSTRUCTIONS

14.1 Smoking in the Service Park, Holding and Refuel Zone is totally forbidden, infringements will result in disqualification according to article "17.1.13".

14.2 Refuelling:

14.2.1 All competitors are obliged to use the allocated refueling zone on race site and not to refuel in the Service Park, otherwise the competitor will be penalised according to article "17.1.17".

14.2.2 All competitors must store their race fuel in specially made fuel containers, well sealed with the competitor number written on it, otherwise refuelling will be refused.

14.3 Refuelling Procedure

14.3.1 Only the Service Team is allowed to refuel the car, with the duty of filling fuel only.

14.3.2 Engine must be turned off during refuelling.

14.3.3 Driver must be outside the car during fuelling.

14.4 After exiting the Service Park no service, modification and/or addition to the race car is allowed without authorisation, under penalty according to article "17.1.15".

14.5 If the car breaks down after leaving the Service Park the driver must request the attendance of a scrutineer and inform him of the problem. The scrutineer will decide the condition of the car and inform the COC of his recommendations who will issue his decision then.

14.6 Team members are not allowed to enter the Holding area for any reason under penalty as per article "17.1.14" without COC authorisation.

14.7 The Competitor has the right to be escorted by one person in the car for the first run only, provided:

14.7.1 The escort must wear all the clothing and safety gear (minimum: helmet, gloves, overalls (if any)) and fasten the seat belt.

14.7.2 The escort must not be registered and/or participating in that race.

14.7.3 The escort must not be less than 18 years of age.

14.7.4 Escort must sign the "Indemnity" form for that race.

14.8 If a competitor wishes to be escorted the car must be properly equipped (passenger seat and safety equipment according to the cars' classification) when it is scrutineered.

## ١٤. تعليمات إضافية

١,١٤ يمنع منعاً باتاً التدخين بكافة أنواعه داخل موقف الصيانة والموقف المؤقت وموقع تعبئة الوقود تحت طائلة الإقصاء كما ورد في الفقرة "١٧,١,١٣".

٢,١٤ تعبئة الوقود:

١,٢,١٤ على جميع المتسابقين الالتزام باستخدام المكان المخصص لتعبئة الوقود في موقع السباق وعدم تعبئة الوقود في أي موقع آخر وخلاف ذلك يعرض المتسابق نفسه للعقوبة كما ورد في الفقرة "١٧,١,١٧".

٢,٢,١٤ يلتزم جميع المتسابقين بتخزين الوقود الخاص بهم في عبوات مصممة خصيصاً لتخزين الوقود محكمة الإغلاق مدون عليها رقم واسم المتسابق وخلاف ذلك لن يسمح لهم بتعبئة الوقود.

٣,١٤ إجراءات تعبئة الوقود:

١,٣,١٤ يسمح لفريق الصيانة فقط بتعبئة الوقود ويقتصر عملهم على تعبئة الوقود فقط.

٢,٣,١٤ يجب إطفاء محرك السيارة قبل تعبئة الوقود.

٣,٣,١٤ يجب أن يكون السائق خارج السيارة عند تعبئة الوقود.

٤,١٤ يمنع إجراء أي صيانة، تعديل و/أو إضافة على سيارة السباق دون إذن بعد خروجها من موقف الصيانة تحت طائلة العقوبة كما ورد في الفقرة "١٥,١,١٧".

٥,١٤ في حال تعطل السيارة بعد خروجها من موقف الصيانة على السائق طلب فاحص فني وإعلامه بالمشكلة. يقرر الفاحص الفني حالة السيارة ويعلم مدير السباق بتوصيته الذي يصدر قراره بهذا الشأن.

٦,١٤ يمنع منعاً باتاً دخول أي عضو من فريق المتسابق إلى الموقف المؤقت دون موافقة مدير السباق لأي سبب كان تحت طائلة العقوبة المنصوص عليها في الفقرة "١٤,١,١٧".

٧,١٤ يحق للمتسابق إضافة مرافق له على متن السيارة في الجولة الأولى فقط شريطة:

١,٧,١٤ على المرافق ارتداء كافة ملابس ومعدات السلامة (كحذاء أمني: خوذة الرأس، والقفازات وملابس التسابق كاملة) وربط حزام الأمان.

٢,٧,١٤ أن لا يكون المرافق مسجلاً و/أو مشاركاً في السباق.

٣,٧,١٤ أن لا يقل عمر المرافق عن ١٨ سنة.

٤,٧,١٤ التوقيع على نموذج "إخلاء الطرف" الخاص بالسباق.

٨,١٤ إذا رغب متسابق بإضافة مرافق له على متن السيارة يجب أن تكون السيارة مجهزة (مقعد ومعدات السلامة حسب تصنيف السيارة) عند الفحص الفني.

## 15. PRIZES AND TROPHIES

15.1 Trophies will be awarded at each race to the winners as follows:

15.1.1 Top three (3) overall.

15.1.2 Top three (3) in Four wheel drive group.

15.1.3 Top three (3) in Rear wheel drive group.

15.1.4 Top three (3) in Front wheel drive group.

15.1.5 First in each class provided at least two (2) cars started in each.

15.1.6 First lady.

15.1.7 First novice provided its the first time he participates in a speed test..

15.1.8 First non Jordanian.

15.1.9 One trophy for the best result for a registered team.

15.2 The OC reserves the right to award further trophies as they deem fit.

15.3 A gala ceremony will take place at the end of the season to award the championship winners as follows:

15.3.1 Top three (3) winners in each championship:

15.3.1.1 Jordan Speed Test Championship Overall.

15.3.1.2 Drivers of four wheel drive cars with the highest points.

15.3.1.3 Drivers of rear wheel drive cars with the highest points.

15.3.1.4 Drivers of front wheel drive cars with the highest points.

15.3.2 First place for women provided at least three women registered points in the championship.

15.3.3 Teams trophy: 1<sup>st</sup> position for teams for the team with the highest points, provided at least three (3) teams registered in the championship.

15.3.4 Other trophies may be available according to ASN decisions.

15.4 The ASN will announce any financial prizes (if any) by special announcements.

## 16. PROTESTS AND APPEALS

16.1 Protests

16.1.1 Protests are submitted by the competitor personally

## ١٥. الجوائز والكؤوس

١,١٥ تُوَزَع الكؤوس في سباقات السرعة على الفائزين على النحو التالي:

١,١,١٥ الثلاثة (٣) الأوائل على الترتيب العام.

٢,١,١٥ الثلاثة (٣) الأوائل على مجموعة الدفع الرباعي.

٣,١,١٥ الثلاثة (٣) الأوائل على مجموعة الدفع الخلفي.

٤,١,١٥ الثلاثة (٣) الأوائل على مجموعة الدفع الأمامي.

٥,١,١٥ الأول على كل فئة شريطة انطلاق سيارتين (٢) على الأقل في أي منها.

٦,١,١٥ الأولى على السيدات.

٧,١,١٥ الأول على المبتدئين شريطة أن تكون أول مشاركة له في سباقات السرعة.

٨,١,١٥ الأول من غير الأردنيين.

٩,١,١٥ كأس واحد لأفضل نتيجة لفريق مسجل في البطولة.

٢,١٥ يحق للجنة المنظمة توزيع كؤوس إضافية حسب ما تراه مناسباً.

٣,١٥ في نهاية الموسم سيكون هناك حفل لتوزيع الجوائز على الفائزين في البطولة كما يلي:

١,٣,١٥ الثلاثة (٣) الأوائل لكل بطولة:

١,١,٣,١٥ بطولة الأردن لسباقات السرعة الترتيب العام.

٢,١,٣,١٥ سائقي سيارات الدفع الرباعي الحاصلين على أعلى عدد من النقاط.

٣,١,٣,١٥ سائقي سيارات الدفع الخلفي الحاصلين على أعلى عدد من النقاط.

٤,١,٣,١٥ سائقي سيارات الدفع الأمامي الحاصلين على أعلى عدد من النقاط.

٢,٣,١٥ كأس السيدات: أفضل نتيجة لسيدة على أن تكون ثلاث سيدات على الأقل قد سجلن نقاط في البطولة.

٣,٣,١٥ كأس الفرق: المركز الأول على الفرق للفريق الحاصل على أعلى عدد من النقاط شريطة أن يكون قد سجل ثلاثة (٣) فرق في البطولة.

٤,٣,١٥ قد تتوفر كؤوس أخرى وذلك حسب قرارات الهيئة الوطنية لرياضة السيارات.

٤,١٥ ستعلن الهيئة الوطنية لرياضة السيارات عن أية جوائز نقدية (إن وجدت) بإعلانات خاصة.

## ١٦. الاعتراض والاستئناف

١,١٦ الاعتراض

١,١,١٦ يقدم الاعتراض خطياً من قبل المشارك شخصياً، ويكون موجّه إلى

in writing to the Competitors' Relations Officer (CRO), in accordance with stipulations of the FIA ISC along with the protest fees of two hundred (200) JD nonrefundable if the protest is unfounded.

رئيس الحكام ويسلم باليد لضابط شؤون المتسابقين، كما ورد في نظام الرياضة الدولي الصادر عن "الفياء" مرفقا به مبلغ وقدره مائتي (٢٠٠) دينار أردني رسوم الاعتراض غير مستردة إذا حكم بأن لا أساس للاعتراض.

16.1.2 The protest must be on a clearly defined part of the car and not on the whole car, the claimant must pay an additional deposit of 500 JD for each part, to be paid in cash at the time of lodging the protest.

٢,١,١٦ يجب أن يكون الاعتراض على جزء محدد من السيارة وليس على السيارة بأكملها، على المعارض إيداع مبلغ إضافي بقيمة خمسمائة (٥٠٠) دينار عن كل جزء، تدفع نقداً عند تقديم الاعتراض.

16.1.3 Any protest must specify:

٣,١,١٦ عند تقديم الاعتراض يجب:

16.1.3.1 The relevant articles and/or paragraphs in the championship General Prescriptions and/or Race Supplementary Regulations

١,٣,١,١٦ تحديد المواد وأو الفقرات ذات العلاقة في التعليمات العامة للبطولة وأو التكميلية للسباق.

16.1.3.2 The concerns of the protesting party

٢,٣,١,١٦ شرح موضوع الاعتراض

16.1.3.3 Against whom the protest is lodged, when relevant

٣,٣,١,١٦ تحديد الطرف المعارض عليه، إذا اقتضى الأمر

16.1.4 Inadmissible protests:

٤,١,١٦ اعتراضات غير مقبولة:

16.1.4.1 One protest against multiple competitors

١,٤,١,١٦ اعتراض واحد ضد أكثر من متسابق

16.1.4.2 Protest submitted by more than one competitor

٢,٤,١,١٦ اعتراض مقدم من أكثر من متسابق

16.1.4.3 Protest against the whole car

٣,٤,١,١٦ اعتراض على السيارة بأكملها

16.1.4.4 Protest against Stewards decisions

٤,٤,١,١٦ اعتراض على قرارات الحكام

16.1.4.5 Protest against the recorded times

٥,٤,١,١٦ اعتراض على الأوقات المسجلة

16.1.5 The expenses incurred in the work and the transport of the car shall be borne by the claimant if the protest is unfounded, or by the competitor against whom the protest is lodged if it is upheld.

٥,١,١٦ إذا لم يكن للاعتراض أساس صحيح يتحمل المعارض كافة مصاريف العمل ونقل السيارة، ويتحملها المتسابق الذي قُدم الاعتراض بحقه إذا تبين أن الاعتراض صحيح.

16.1.6 If the protest is unfounded, and if the expenses incurred by the protest (scrutineering, transport, etc.) are higher than the amount of the deposit, the difference shall be borne by the claimant. Conversely, if the expenses are less, the difference shall be returned.

٦,١,١٦ إذا لم يكن للاعتراض أساس صحيح، وبلغت المصاريف الناتجة عن الاعتراض (فحص فني، نقل، الخ) مبلغاً يزيد على المبلغ المدفوع يتحمل المعارض الزيادة، وبالعكس إذا كانت المصاريف أقل يرد الباقي للمعارض.

16.1.7 Protests are submitted within thirty (30) minutes from publishing the final provisional results.

٧,١,١٦ تُقدّم الاعتراضات خلال ثلاثين (٣٠) دقيقة من إعلان النتائج النهائية المبدئية.

## 16.2 Appeals

٢,١٦ الاستئناف

16.2.1 A competitor has the right to appeal the stewards decision to the ASN National Appeals Court in accordance with Article "15" of the FIA ISC.

١,٢,١٦ يحق للمتسابق استئناف قرار هيئة الحكام إلى محكمة الاستئناف الوطنية التابعة للهيئة الوطنية طبقاً لنص المادة "١٥" من نظام الرياضة الدولي الصادر عن "الفياء".

16.2.2 The competitor must inform the stewards in writing of his intention to appeal their decision within one hour of receiving their decision.

٢,٢,١٦ على المتسابق إبلاغ الحكام خطياً بنيتة استئناف قرارهم خلال ساعة واحدة من موعد استلامه القرار.

16.2.3 The appeal must be submitted to the ASN within "96" hours from the moment of informing them of his intention to appeal as per article "16.2.2".

٣,٢,١٦ يجب تقديم الاستئناف إلى الهيئة الوطنية لرياضة السيارات خلال ست وتسعون (٩٦) ساعة من موعد إبلاغ الحكام بنيتة الاستئناف كما ورد في الفقرة "٢,٢,١٦".

16.2.4 The ASN will give its decision within thirty (30) days.

٤,٢,١٦ تصدر الهيئة الوطنية قرارها خلال ثلاثون (٣٠) يوماً.

16.2.5 Appeal fee is one thousand (1000) JD to be paid upon submission of the appeal. The fee will not be refunded if the appeal is unfounded.

٥,٢,١٦ رسم الاستئناف ألف (١٠٠٠) دينار أردني تسدّد إلى الهيئة الوطنية لرياضة السيارات عند تقديم الاستئناف. لن تسترد الرسوم إذا كان الاستئناف لا أساس له.

16.2.6 If the competitor decides to appeal to the International

٦,٢,١٦ إذا قرر المشارك الاستئناف لدى محكمة الاستئناف الدولية فإن رسم



Appeals Court, the fee is three thousand (3000) Euros.

الاستئناف لدى تلك المحكمة يبلغ ثلاثة آلاف (٣٠٠٠) يورو.

## 17. INFRINGEMENTS AND PENALTIES

## ١٧. المخالفات والعقوبات

### 17.1 Infringements and Penalties list:

١,١٧ قائمة المخالفات والعقوبات:

17.1.1 Practicing on the track any time after publishing the race SR

Disqualified

١,١,١٧ التدريب على حلبة السباق في أي وقت بعد صدور التعليمات التكميلية للسباق

إقصاء

17.1.2 Arriving late to the Service Park or Parc Fermé (15 min max)

5 JD per minute

٢,١,١٧ الوصول متأخر عن الوقت المحدد لدخول موقف الصيانة أو الموقف المغلق (حد أقصى ١٥ دقيقة)

٥ دنانير لكل دقيقة

17.1.3 Not starting after twenty (20) sec from the moment the start order is given

5 sec then no run

٣,١,١٧ عدم الانطلاق خلال فترة عشرون (٢٠) ثانية من لحظة صدور إشارة الانطلاق

٥ ثواني وبعدها يخسر جولته

17.1.4 Driving the car in the Service Park (except to-from track) or leaving the service park during the race w/o permission from COC

50 JD, Disqualification max

٤,١,١٧ قيادة السيارة داخل موقف الصيانة (باستثناء التوجه من - إلى الحلبة) أو إخراج السيارة من موقف الصيانة خلال السباق دون إذن رسمي من مدير السباق

٥٠ دينار، إقصاء كحد أقصى

17.1.5 Arguing with any official and sportsmanship misbehaviour

5 sec min, Disqualification max

٥,١,١٧ منازعة أي من مسؤولي السباق وعدم التحلي بالروح الرياضية

٥ ثواني كحد أدنى، إقصاء كحد أقصى

17.1.6 Not presenting the racing clothes and gear for scrutineering

10 JD/pc, 100 JD maximum

٦,١,١٧ إذا لم يتم تقديم ملابس ومعدات التسابق لفحصها خلال الفحص الفني

١٠ دنانير كل قطعة، ١٠٠ دينار حد أقصى

17.1.7 Competitor entering the Operations & Results office at any time without COC permission

10 sec

٧,١,١٧ دخول أي متسابق لغرفة العمليات والنتائج في أي وقت دون إذن مدير السباق

١٠ ثواني

17.1.8 Not abiding by the schedule for documentation or scrutineering or postponing Scrutineering or re-scrutineering

100 JD

٨,١,١٧ عدم الالتزام بالوقت المحدد للتدقيق الإداري أو الفحص الفني أو تأجيل الفحص الفني أو إعادة الفحص الفني

١٠٠ دينار

17.1.9 Not showing for documentation or scrutineering

Disqualified

٩,١,١٧ عدم حضور التدقيق الإداري أو الفحص الفني دون إذن رسمي

إقصاء

17.1.10 If a competitor was found under the influence of Alcohol or drugs or steroids and/or any other substance prohibited by the "FIA"

DSQ & report to ASN

١٠,١,١٧ إذا تبين أن السائق تحت تأثير المشروبات الكحولية وأو عقاقير مخدرة وأو منشطة وأو أية مواد محظورة من قبل "الفا"

إقصاء وتقرير للهيئة

17.1.11 Breach of any of the "FIA" laws not mentioned here

Stewards decision - DSQ max

١١,١,١٧ خرق أي من قوانين "الفا" لم يذكر هنا

قرار الحكام، إقصاء حد أقصى

17.1.12 Not stopping upon seeing the red flag

Stewards decision - DSQ max

١٢,١,١٧ عدم تقييد المتسابق بالتوقف فوراً عند رفع العلم الأحمر

قرار الحكام، إقصاء حد أقصى

17.1.13 Smoking in the service park and/or holding and/or refuel zone

Disqualification

١٣,١,١٧ التدخين داخل منطقة الصيانة و/أو الموقف المؤقت و/أو موقع تعبئة الوقود

إقصاء

17.1.14 Team members entering the holding w/o COC permission

١٤,١,١٧ دخول أي عضو من أعضاء الفريق إلى الموقف المؤقت دون إذن من مدير السباق



- 10 sec first time, DSQ if repeated
- 17.1.15 Performing maintenance, adjustments and/or additions to the race car after leaving the service park  
10 sec min, DSQ max
- 17.1.16 Missing competition number or optional advertising plates before or during the race  
100 JD
- 17.1.17 Refuelling in a different area than the allocated zone  
10 sec first time, DSQ if repeated
- 17.1.18 Not reducing the car speed or not driving to the Service Park after the competitor completes his run  
5 sec first time, DSQ if repeated
- 17.1.19 Not attending the COC briefing in accordance with the program mentioned in the SR of each race (if mentioned)  
50 JD
- 17.2 Financial penalties must be paid before the race start or the run start to the CRO against receipt.
- 17.3 The Stewards Panel reserves the right to impose penalties for infringements not mentioned in article "17.1" above as recommended by the COC.

- ١٠ ثواني للمرة الأولى، إقصاء إذا تكررت
- ١٥,١,١٧ إجراء أي صيانة، تعديل و/أو إضافة لسيارة السباق دون إذن بعد خروجها من موقف الصيانة  
١٠ ثواني حد أدنى، إقصاء حد أقصى
- ١٦,١,١٧ فقدان أي من لوحات التسابق أو الإعلانات الاختيارية قبل أو خلال السباق  
١٠٠ دينار
- ١٧,١,١٧ عدم الالتزام بتعبئة الوقود في المكان المخصص لذلك  
١٠ ثواني للمرة الأولى، إقصاء إذا تكررت
- ١٨,١,١٧ عدم تخفيف سرعة السيارة أو عدم التوجه إلى موقف الصيانة بعد إنهاء المتسابق جولته  
٥ ثواني للمرة الأولى، إقصاء إذا تكررت
- ١٩,١,١٧ عدم حضور اجتماع مدير السباق في الموعد المحدد في التعليمات التكميلية لكل سباق (إن ذكر)  
٥٠ دينار
- ٢,١٧ يجب تسديد أية غرامات مالية قبل بدء السباق أو الجولة إلى ضابط شؤون المتسابقين مقابل إيصال رسمي.
- ٣,١٧ يحق للجنة الحكم فرض عقوبات أخرى لمخالفات لم تذكر في البند "١,١٧" أعلاه بناء على توصية مدير السباق.

## 18. AMENDING THE REGULATIONS

- 18.1 The ASN reserves the right to amend and/or change these regulations as it deems fit.

## ١٨. تعديل القوانين

- ١,١٨ تحتفظ الهيئة الوطنية لرياضة السيارات بحق تعديل و/أو تغيير هذه التعليمات حسب ما تراه ضروريا ومناسبا.